



JAMAIS DANS LA VRAI VIE
Florence Forresti et
Vanessa Paradis

<http://www.canalplus.fr/c-cinema/c-ceremonie-des-cesar-sur-canal/pid7894-ceremonie-des-cesar-2016.html?vid=1366708>

Contexte: La brunette est une comedienne Française et Blonde est une chanteuse et actrice.
 Toutes deux célèbres.

Vocabulaire			
Bloquees	verbe: Bloquer	etre bloqué	
Humour	prononciation	Amour / Humour/ humeur	
La vrai vie			jamais dans la vrai vie
Sinon			
se tirer	se barrer / partir		autrement il tire
truc	thing		le truc confortable que j'ai
Une musette en soie	night wear		
un babygros	sleeping bag for kids		
Un mec			
proposer			il te propose
boire un dernier verre			
ben, si	ben, oui (si=oui)		
tout le temps			
il dit pas			il dit pas drink
sinon	otherwise		
sans arrêt	non stop	prononciation: "A RAY" (don't pronounce the "t") ne pas confondre avec: A RAY T = stop (you stop) or "Arayt" = fish bone (you do pronounce the "t")	sinon c'est sans arrêt



JAMAIS DANS LA VRAI VIE
Florence Forresti et
Vanessa Paradis

chiants	to be annoying		ils sont chiants
laisse moi partir			
voiture			
demarrer			
sans les clefs			
Y a plus besoin de clefs	avoir besoin de		
capteur	signal		
dans la poche	in the pocket		
savoir			
chauffeur			
licorne			
arriver au ralenti	ralenti = slowmotion		
lancer	to throw		
suivez cette voiture	suivre ..		
surtout si...			
il va pas partout			
du coup	therefore		
c'est dommage..			
saxo jaune			
connaitre tout par coeur			
les petit bars			
et c'est pour qu'il brille...			
entendre sa propre voix			
commenter tes gestes			
cheveux			
se passer la main dans les cheveux			
faire un flashback			



JAMAIS DANS LA VRAI VIE
Florence Forresti et
Vanessa Paradis

voir comment t'étais			
souvent c'est tant mieux			



JAMAIS DANS LA VRAI VIE
Florence Forresti et
Vanessa Paradis

Get familiar with the intonations and the “ben si” élocutions

Reference to help to understand:

Vanessa Paradis chante “Joe le taxi”

<https://www.youtube.com/watch?v=o7Nyg-ZCgfo>

Dialogue/ transcript:

Brunette: Quand on dit le cinema c’est la vie, oui d’accord, mais la vie c’est pas le cinema.

Blonde: Ben non, par exemple dans la vrai vie, jamais tu dis à un mec: “ je reviens je vais enfilet quelque chose de plus confortable”

Brunette: Eh ben non, évidemment, sinon il s’ tire. (il se tire)
 Surtout que moi les trucs confortables que j’ai c’est pas une musette en soie, c’est plutôt le babygros

Brunette: Et jamais dans la vrai vie, un mec il te propose de monter boire un dernier drink.

Blonde: Beh eh, si, tout le temps.

Brunette: ehrh. Et ouais, et ben oui oui si si, ben si tout l’ temps (tout le temps). Mail il dit pas “drink” c’est ca que je veux dire. Sinon, c’est sûr, c’est sans arrêt. Ils sont chiants.
 “monte boire un dernier verre” “monte boire un dernier verre” , ouais c’est bon, laisse-moi partir, quoi.

Blonde: Et jamais dans la vrai vie les voitures elles démarrent sans clefs.

Brunette: Ben non, ..ah! ben si! maintenant oui on peut. Oui oui, parce que y a plus besoin de clefs, tu as des capteurs dans la poche. Mais oui, mais non, toi tu peux pas savoir c’est parce que tu as un chauffeur, c’est pour ca.

Blonde: Ah non, moi j’ai pas de chauffeur, je me déplace toujours en licorne tu sais?

Blonde: Jamais dans la vrai vie quand tu veux impressionner quelqu’un tu arrives au ralenti.

Images au ralenties...

Blonde: Ben ca va pas, qu’est ce que tu fous. Pourquoi tu as lance les lunettes?

Blonde: Jamais dans la vie tu peux dire “suivez cette voiture”

Brunette: Ah ben non, surtout si c’est Joe!

Blonde: Pourquoi?



JAMAIS DANS LA VRAI VIE
Florence Forresti et
Vanessa Paradis

Brunette: Parce qu'il ne va pas partout! (rire) Du coup, il peut pas suivre cette voiture. Et oui, parce qu'il va pas partout!!!

Blonde: Ca va j'ai compris, j'ai compris.

Brunette: du coup, tu lui dis "allez-y, suivez cette voiture" et il dit " ben,non parce que je vais pas partout..."

Blonde: passe moi cette bouteille. ...

Brunette: ... parce que je ne vais pas partout! je peux pas aller là madame, excusez-moi non parce que son saxo jaune connaît toutes les rues par coeur, tous' les petits bars, tous les coins noirs, et la Seine et ses ponts qui brillent. C'est quand meme con qu'il n'aille pas partout.

Blonde: et jamais dans la vrai vie, tu peux entendre ta propre voix commenter tes gestes

Brunette: ce serait bien tu imagines
 " je me suis passées la main dans les cheveux et là je pensais que la vie était vraiment trop courte"

Blonde: Mais je parle pas comme ca

Brunette: si, parce que tu ne t'entends pas, tu t'entends de l'intérieur.

Blonde: J'ai eu envi de la gifler et je me suis retenue.

Brunette: Tu vois que tu parles comme ca!

Blonde: Et Jamais dans la vrai vie tu peux faire un flashback de 20 ans en arrière pour voir comment t' étais (tu étais)

Blonde: Et souvent c'est tant mieux!

Brunette: Et jamais dans la vrai vie t' as Vanessa Paradis qui rigole avec toi sur un canap!

Blonde: Ben non!

musique/ générique

Brunette: Par contre on peut lui dire " va y Joe, vas y fonce" " dans la nuit.. dans l' Amazon! ahaha ben Vanessa!

Blonde: Salut Flo ... Brunette: Salut!

=====